

# BACCALURÉAT GÉNÉRAL

**SESSION 2017**

**ESPAGNOL**

**Mercredi 21 juin 2017**

**LANGUE VIVANTE 2**

Séries **ES** et **S** – Durée de l'épreuve : **2 heures** – coefficient : **2**

Série **L** Langue vivante obligatoire (LVO) – Durée de l'épreuve : **3 heures** – coefficient : **4**

Série **L** LVO et langue vivante approfondie (LVA) – Durée de l'épreuve : **3 heures** – coefficient : **8**

## ATTENTION

**Le candidat choisira le questionnaire correspondant à sa série :**

- **Série L (LVA Y COMPRIS) : questionnaire pages 4/7 à 5/7.**
- **Séries ES et S : questionnaire pages 6/7 à 7/7.**

*L'usage des calculatrices électroniques et du dictionnaire est interdit.*

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.  
Ce sujet comporte 7 pages numérotées de 1/7 à 7/7.

## Répartition des points

Compréhension de l'écrit	10 points
Expression écrite	10 points

Viaje a La Patagonia

De mi tío Pepe, recibí una historia que marcó mi vida: *Moby Dick*, de Herman Melville. Tenía catorce años cuando leí aquel libro, y dieciséis cuando no pude resistirme más a la llamada del sur.

5 En Chile, las vacaciones de verano duran de mediados de diciembre a mediados de marzo. Por otras lecturas supe que en los confines continentales preantárticos fondeaban<sup>1</sup> varias pequeñas flotas de barcos balleneros, y ansiaba conocer a aquellos hombres.

Convencer a mis padres de la necesidad de ese viaje sólo fue posible gracias a la ayuda de mi Tío Pepe, quien además me financió el pasaje hasta Puerto Montt.

10 Los primeros mil y tantos kilómetros del encuentro con el mundo del fin del mundo los hice en tren, hasta Puerto Montt. Allí, frente al mar, se terminaban bruscamente las vías del ferrocarril. Después el país se divide en miles de islas, islotes, canales hasta las cercanías del Polo Sur.

15 En Puerto Montt, por gestiones de mi Tío benefactor, me aceptaron como tripulante<sup>2</sup> en un barco que unía esa ciudad con Punta Arenas en el extremo sur de La Patagonia, y con Ushuaia, la más austral del mundo de la Tierra del Fuego.

El capitán me aceptó a bordo como pinche de cocina<sup>3</sup> y apenas zarpamos recibí un afilado cuchillo de cocina y la orden de pelar un costal de papas<sup>4</sup>.

20 Creo que pelé toneladas de papas. Al sexto día de navegación tenía las manos llenas de callos y me sentía orgulloso. Aquel día, luego de servir el desayuno, fui llamado por el capitán al puente de mando.

–¿Qué edad tienes, grumete<sup>5</sup> ?

–Dieciséis. Bueno, pronto cumpliré los diecisiete, capitán.

–Bien, grumete. ¿Sabes qué es eso que brilla a babor?

25 –Un faro capitán.

–No es cualquier faro. Es el Faro Pacheco. Nos preparamos para entrar al Estrecho de Magallanes. Ya tienes algo para contarles a tus nietos, grumete.

Me pasé el día entero en cubierta<sup>6</sup>...

30 (A los pocos días, después de un episodio de caza de ballenas, un marinero está hablando con el joven...)

–¿Le gustó el viaje?

–Sí. Me gustó el viaje, el barco. Me gustan ustedes. Me gusta la mar, pero creo que no seré ballenero. Discúlpeme si los defraudo<sup>7</sup>, pero ésa es la verdad.

35 –Sabe, paisanito, me alegro de que no le haya gustado la caza. Cada día hay menos ballenas. Tal vez seamos los últimos balleneros de esta agua, y está bien. Es hora de dejarlas en paz. Mi bisabuelo, mi abuelo, mi padre, todos fueron balleneros. Si yo tuviera un hijo como usted, le aconsejaría seguir otro rumbo.

Luis Sepúlveda, *El mundo del fin del mundo*, 1994

<sup>1</sup> fondear: *mouiller, jeter l'ancre (bateau)*

<sup>2</sup> un tripulante: *un membre de l'équipage*

<sup>3</sup> un pinche de cocina: *un garçon de cuisine*

<sup>4</sup> las papas = las patatas

<sup>5</sup> un grumete: *un mousse*

<sup>6</sup> en cubierta: *sur le pont*

<sup>7</sup> defraudar: *décevoir*

## Documento 2

### Viaje virtual

*La acción transcurre en Madrid, en el año 2109.*

- 5 Bruna entró en el salón. En torno a ella se abrían una docena de cubículos<sup>1</sup> de sólo tres paredes, como las capillas de una catedral gótica. En algunos había un sillón; en otros dos. En las paredes de los cubículos se veían filmaciones que anunciaban algunas de las visitas virtuales a la venta; el ambiente general era oscuro y silencioso.
- 10 Bruna se sentó en un cubículo y se colocó el casco integral, que cubría todo el rostro y se adaptaba con suavidad al contorno de la cabeza, instalando en el lugar adecuado los electrodos. Pulsó la activación y metió las manos en los guantes dinámicos.
- 15 Inmediatamente entró en el escenario. Era una antigua selva<sup>2</sup> tropical; ya no existían selvas así salvo en las exclusivas fincas de los hoteles de lujo. Cerca de ella estaba un enorme gorila de espalda plateada comiendo con delicadeza de *gourmet* un fruto redondo. Bruna lo miró fascinada; hacía casi un siglo que se habían extinguido todos los grandes simios: los chimpancés, los gorilas, los orangutanes, los bonobos.
- 20 Quedaban unos pocos cientos en reservas y vivían aislados y protegidos, pero también, de alguna manera, prisioneros. Por lo menos todavía quedaban algunos cetáceos en libertad, aunque su supervivencia era difícil por la proliferación de medusas, que habían acabado con el krill y con buena parte de las criaturas marinas.
- 20 Bruna se sintió bien. Se trataba de una selva domesticada. Y el espacio era bellissimo; la luz era verdosa y resplandeciente, las rocas en las que estaba sentada formaban parte de un pequeño manantial, en los troncos de los árboles crecían orquídeas, el aire estaba surcado por diminutos pájaros...

Rosa Montero, *El peso del corazón*, 2015

---

<sup>1</sup> un cubículo: *une petite cabine*

<sup>2</sup> una selva: *une forêt*

# TRAVAIL À FAIRE PAR LE CANDIDAT

## LV2 Série L

### I. COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

Les candidats qui composent au titre de la **LVA (langue vivante approfondie)** traiteront **toutes les questions**.

Les candidats **qui ne composent pas au titre de la LVA** (langue vivante approfondie) **ne traiteront pas** la question 11.

#### Documento 1

1. Elige la respuesta correcta y justifica con un elemento del texto:

El Tío Pepe...

- a. le contó la historia de *Moby Dick* al niño.
  - b. le regaló el libro *Moby Dick* al niño.
  - c. escribió el libro *Moby Dick*.
2. El joven deseaba viajar a La Patagonia. Cita dos elementos del texto que lo muestran.
  3. Di si la siguiente afirmación es verdadera o falsa y copia una frase que justifica tu respuesta.  
Cuando era niño, el narrador vivía en Puerto Montt.
  4. El papel del Tío Pepe fue decisivo para el viaje del joven. Apunta dos elementos que lo evidencian.
  5. Apunta dos elementos que muestran el carácter excepcional de esta región del mundo.
  6. Di si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas y justifica cada una de tus respuestas con un elemento del texto.
    - a. Esta experiencia le cambió al joven su visión del oficio de ballenero.
    - b. El marinero afirmó que ser ballenero era un trabajo con futuro.
    - c. El viaje resultó ser una experiencia totalmente decepcionante.

#### Documento 2

7. Cita tres elementos que muestran que Bruna estaba preparándose para hacer un viaje virtual.
8. Según el texto, el planeta habrá cambiado en 2109. Apunta cinco de estos cambios.

9. Elige la respuesta correcta y justifica tu elección con un elemento sacado del texto.

Para Bruna, en su viaje virtual, la naturaleza era:

- a. peligrosa y terrorífica
- b. acogedora y agradable
- c. agresiva y hostil

**Répondre en français aux questions suivantes.**

**Documents 1 et 2**

10. Quels sont les points communs entre ces deux documents ? (5 lignes environ)

**Document 2**

**(LVA uniquement)**

11. Dites dans quelle mesure le document 2 illustre un aspect de la notion «*L'idée de progrès* ». (5 lignes environ)

**II. EXPRESSION ÉCRITE**

**Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.**

Les candidats qui composent au titre de la **LVA (langue vivante approfondie)** traiteront **les questions suivantes.**

- 1. En los dos documentos, los protagonistas hacen un viaje. Compara y comenta la experiencia de cada uno de los dos. (20 líneas)
- 2. Comenta la visión del mundo futuro tal como lo imagina Rosa Montero en su novela *El peso del corazón*. ¿Compartes su visión? (20 líneas)

Les candidats de la série L **qui ne composent pas au titre de la LVA** (langue vivante approfondie) traiteront **les questions suivantes.**

- 1. En los dos documentos, los protagonistas hacen un viaje. Compara y comenta la experiencia de cada uno de los dos. (15 líneas)
- 2. El documento 2 fue sacado de una novela de ciencia ficción. ¿Te gusta este género literario o prefieres otro? Explica por qué. (15 líneas)

## TRAVAIL À FAIRE PAR LE CANDIDAT LV2 Séries ES et S

### I. COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

#### Documento 1

1. Elige la respuesta correcta y justifica con un elemento del texto:

El Tío Pepe...

- a. le contó la historia de *Moby Dick* al niño.
- b. le regaló el libro *Moby Dick* al niño.
- c. escribió el libro *Moby Dick*.

2. El joven deseaba viajar a La Patagonia. Cita dos elementos del texto que lo muestran.

3. Di si la siguiente afirmación es verdadera o falsa y copia una frase que justifica tu respuesta.

Quando era niño, el narrador vivía en Puerto Montt.

4. El papel del Tío Pepe fue decisivo para el viaje del joven. Apunta dos elementos que lo evidencian.

5. Apunta dos elementos que muestran el carácter excepcional de esta región del mundo.

6. Di si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas y justifica cada una de tus respuestas con un elemento del texto.

- a. Esta experiencia le cambió al joven su visión del oficio de ballenero.
- b. El marinero afirmó que ser ballenero era un trabajo con futuro.
- c. El viaje resultó ser una experiencia totalmente decepcionante.

#### Documento 2

7. Cita tres elementos que muestran que Bruna estaba preparándose para hacer un viaje virtual.

8. Según el texto, el planeta habrá cambiado en 2109. Apunta cinco de estos cambios.

9. Elige la respuesta correcta y justifica tu elección con un elemento sacado del texto.

Para Bruna, en su viaje virtual, la naturaleza era:

- a. peligrosa y terrorífica
- b. acogedora y agradable
- c. agresiva y hostil

**Répondre en français à la question suivante.**

**Documents 1 et 2**

10. Quels sont les points communs entre ces deux documents ? (5 lignes environ)

**II. EXPRESSION ÉCRITE**

**Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.**

**Le candidat devra traiter au choix l'une des deux questions suivantes :**

1. En los dos documentos, los protagonistas hacen un viaje. Compara y comenta la experiencia de cada uno de los dos. (15 líneas)

**ou**

2. Comenta la visión del mundo futuro tal como lo imagina Rosa Montero en su novela *El peso del corazón*. ¿Compartes su visión? (15 líneas)